

L. 817. velut inania neglecta; Translatio c. 65. spem velut inanem judicantes (cf. L. 817).

L. 817. intrare festinasset; Translatio c. 44. festinanter intravit (cf. L. 817).

L. 819. velut optimum judicans; Translatio c. 24. illud tamen optimum judicavi (cf. L. 819).

L. 819. populum . . falsis persuasionibus inlexit. Vita c. 20. qui eum vana regni promissione inlexerant; (cf. L. 819).

L. 819. ut nullus in ea (provincia) inoboediens remansisse videretur; Vita c. 16. ut nulla remaneret occasio; Translatio c. 34. ut nihil remaneat; epistola 69. ita ut nullum omnino tegumen tectorium inibi remanserit (cf. L. 819). Auch die Uebereinstimmungen in negierten Phrasen rechnen wir zu den besonders charakteristischen.

L. 820. paenitus nihil, 825. nulla paenitus alimenta; epistola 72. paenitus non (cf. L. 819).

L. 821. reliquum aestivi caloris et autumnii dimidium exercitatione venatoria in Vosegi saltu exegit; Vita c. 30. venatum proficiscitur, exactoque in hujusmodi negotio quod reliquum erat autumnii (cf. L. 819).

L. 822. constructis opere novo aedificiis; Vita c. 17. basilica opere mirabili constructa, ib. palatia operis egregii; Translatio c. 27. oratorium vili opere constructum, c. 91. quem opere magnifico extruxerat (cf. L. 822). Das Charakteristische ist hier die Variation der Epitheta bei 'opus'.

L. 825. non dubitare (cum infin.); id. ep. 50. 56. 71 (cf. L. 823).

L. 826. nihil certi; epistola 29. certi aliquid . . nihil certi (cf. L. 826).

L. 829. jussit ut . . post se . . veniret; epistola 42. jussit me post se . . venire (cf. L. 829).

Dass auffällige Anklänge an die Translatio und die epistolae in dem späteren Theil der Ann. Lauriss. maj. so zahlreich sind, ist natürlich, da die Conception dieser Jahresberichte der Abfassungszeit der meisten Briefe und der Translatio näher steht, früher gebrauchte Phrasen also weit eher in jenen wiederkehren konnten.

Die merkwürdigste Stelle ist jedoch der Bericht über die Wunder des h. Sebastian in St. Médard bei Soissons (826) (cf. L. 826). Zu einer Stelle dieses Berichts hat bereits Simson a. a. O. S. 609 eine Parallele in der Translatio c. 58. gefunden und bemerkt dazu: 'Also beidemal derselbe Gedanke in ähnlicher Form. Das bleibt eine beachtenswerthe Uebereinstimmung'. Allein, wie oben zu ersehen, finden sich auffallende Anklänge auch in c. 45. und 59. der Translatio, und was noch